

Vass3R01s041-045


 INRA  
 SCIENCE & INNOVATION

INRA Collection Vassal-Montpellier

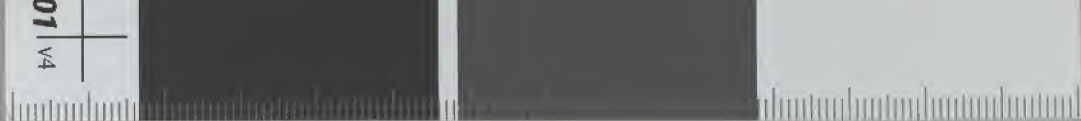
259Mtp4

17 Planché 1634  
 Class B 4 s. n. n. 5  
 Helligenstein Denver









Désignation : Helingersteiner clever  
cl. 511  
Clos Planche 15 Côté A N° 150

Vigueur : 2

Charge :

Date de maturité : 28.8.06

S. 1 : 1

3 : 1

4 : 2

PR : sus

1<sup>re</sup> époque

Helingersteiner clever

Désignation :

Clos Planche 15 Côté A N° 150

Vigueur : 1

Charge :

s. 1 6

2 6

3 6

4 6

5 0

14.8.57  
P 1

1<sup>re</sup> époque

M. le 5.9.1958 Pr. 10

Helingersteiner clever

Désignation :

Clos Planche 15 Côté A N° 150

Vigueur :

Charge :

s. 1 1

2 6

3 8

4 3

5 1



# Heiligensteiner dinner

Année 1957

N° . . . . . Planche . . . . . Côté 15 A 150 . . .

	Nombre total	D A T E S									
		9/3	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1	4	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.
<del>2</del>	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
<del>3</del>	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
4	4	2	x	.	.	.	.	.	.	.	.
<del>5</del>	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

I<sub>2</sub> De 9-3-57

Année 1958 - Heiligensteiner dinner -

N° . . . . . Planche . . . . . Côté 15 A 150 . . .

	Nombre total	D A T E S									
		193	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1	6	3	x	.	.	.	.	.	.	.	.
2	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
3	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
4	6	4	x	.	.	.	.	.	.	.	.
5	4	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.

De 19-3-58 I<sub>2</sub>

Année 1959

Helligensteiner cleverner.

N° ..... Planche 15A150 ..... Côté .....

	Nombre Total	D A T E S							
		14.3	18.3	21.3					
1	6	1	1	6					
2	6	2	3	4					
3	6	1	2	3					
4	6	1	2	5					
5	6	2	2	4					

D le 20-3-59

Année : 1960

N° Helligensteiner cleverner. Planche 15A150 ..... Côté . . .

	Nombre total	D A T E S							
		5/3	9/3						
1	11	0	6						
2	6	0	4						
3	7	0	3						
4	8	1	4						
5	8	1	5						

D le 9-3-60x



ANNEE 1989

NOM Heiligensteiner clever EMPLACEMENT 3 R1 A 41.45

025304

Souche	Nbre yeux	Débourrement début mi/déb	Nbre grap	Ferti- lité	Floraison début mi/f fin	Véraison début mi/v fin	Maturité
1	4		10		18.5 - 24.5		
2	4		8		22.5 24.5		
3	2		2		22.5 24.5	17.7 24.7	<del>18.8</del>
4	2		2	16	22.5 24.5		
5	4		4		22.5 24.5	0	
	16		26		-5		

Poussure : 0

Mill. : 0

Port : erige

Vigueur : 3

ANNEE 1992

NOM

EMPLACEMENT 3 R1 A 41.45

0253.04 Heiligensteiner clever = savagnin rose

Souche	Nbre yeux	Débourrement début mi/déb	Nbre grap	Ferti- lité	Floraison début mi/f fin	Véraison début mi/v fin	Maturité
1	4		10	12	20.5 24.5 27.5	22.7 26.7 30.7	
2	2		0		+2	0	
3	2		1				
4	4		4				
5	5		5				

Grappe : G - M - P Dim :      Compacité : L - M - C  
 Pour :      Mill :  
 Baie : TC - G - M - P Dim :  
 disc-sph-ell-ov-obov-cyl-fus  
 Couleur : B-Gr-Rs-Rg-N Jus : inc - coloré  
 Saveur : s - m - ar - fox - herb  
 Pépins : avec - apyrène  
 Port :      Vigueur :

ANNEE: 1996

NOM Heiligensteiner Planer IMPLACEMENT 3 R1 s 44, 45

0259 04

Cvache	Nbre yeux	Débourrement		Nbre grapp	Ferti-lité	Floraison			Véraison			Maturité
		début	mi/déb			début	mi/f	fin	début	mi/v	fin	
1	6	11.3	18.3	9	14	28.5	31.5	3.6	25.7	28.7	1.8	2.9
2	4	11.3	18.3	7			+1			+1		+3
3	4	11.3	18.3	8	<u>Grappe</u> : G - M - P <u>Dim</u> : <u>Compacité</u> : L - M - C. <u>Pour</u> : <u>Mill</u> : <u>Baie</u> : TG - G - M - P <u>Dim</u> : disc-sph-ell-ov-obov-cyl-fus <u>Couleur</u> : B-Gr-Rs-Rg-N <u>Jus</u> : inc - coloré <u>Saveur</u> : s - m - ar - fox - herb <u>Pépins</u> : avec - apyrène <u>Port</u> : <u>Vigueur</u> :							
4	4	11.3	18.3	6								
5	6	18.3	22.3	4								
		11.3	18.3									
		18.3	22.3									



Désignation : *Heligensteiner elvner d 511*

*faible*

VASSAL Planche *15* Côté *A* N° *150* Souche *1* 2 3 4 5

(A) BOURGEONNEMENT

Colonne

- 41* 31 - épanoui *4* - moyen 5 - globuleux 6 .  
*41* 32 - glabre 4 - sétueux 5 - velouté 6 - aranéeux 7 -  
duveteux 8 - cotonneux *9*  
*42* 30 - blanc *0* - fauve ou roux 1 - carminé 2 - à liseré  
carminé *3* - cuivré 4 - jaune 5 - à plages bron-  
zées 6 - entièrement bronzé 7 - vert 8 -  
autre 9.

(D) JEUNES FEUILLES DU HAUT.

- 2e f étalée* 31 - étalées 7 - en gouttière *8* - autres 9.  
*43* 39 - glabres 4 - sétueuses 5 - veloutées 6 - aranéeu-  
*0 duveteux*  
*cotonneux* ses 7 - duveteuses 8 - cotonneuses *9*.  
*44* 29 - blanche *0* - fauves ou rousses 1 - carminées 2 -  
à liseré carminé 3 - cuivrées 4 - jaunes 5 - à  
plages bronzées *6* - entièrement bronzées 7 - ver-  
tes 8 - autres 9. Dans le cas où la première feuille  
détachée est à liseré carminé, la couleur de la 2° et de  
la 3° feuille détachées sera notée.

*Tuel 9-5-56*

N° ordre

Désignation :

VASSAL Planche 15 côté 4 N° 150 souche ① 2 3 4 5

(E) JEUNES FEUILLES DU BAS.

Colonne

- 45 26 - glabre 4 - sétueux 5 - velouté 6 - aranéeux ⑦ -  
46 duveteux 8 - cotonneux 9.
- 27 - sur nervures 7 - sur limbe 8 - sur nervures et sur  
limbe ⑨.
- 27 - à limbe plan 1 - en gouttière 2 - involuté 3 -  
révoluté 4 - tourmenté 5.
- 28 - à lobes: plan ① - en gouttière 2 - involuté 3 -  
révoluté 4 - tourmenté 5.
- 47 29 - blanc 0 - fauve ou roux 1 - carminé 2 - à liseré  
carminé 3 - cuivré 4 - Jaune 5 - à plages bronzées ⑥  
entièrement bronzé 7 - vert ⑧ - autre 9.
- 48 30 - à pétiole glabre ④ - sétueux 5 - velouté 6 - ara-  
néeux ② - duveteux 8 - cotonneux 9.
- 48 31 - totalement 1 - sillon 2 - partiellement ③.

(F) RAMEAU HERBACÉ AU VOISINAGE DE LA FLORAISON

- 31 - à contour uni 7 - anguleux 8 - côtelé ⑨.
- 49 32 - glabre ② - à épines ou analogues 3 - à poils mas-  
sifs 4 - sétueux 5 - velouté 6 - aranéeux 7 -  
duveteux 8 - cotonneux 9.
- 33 - entièrement 1 - partiellement 2.

(I) FLEUR

- 35 - bouton floral: gros 1 - moyen 2 - petit 3.
- 35 - morphologiquement: mâle 7 - hermaphrodite 8 -  
femelle 9.

Plus de  
fleurs

BK h  
14.6.58



N° ordre

Désignation : *Helligsteinia clavata.*

VASSAL

Planche 15 côté A N° 150 souche 1 2 3 4 5.

(F) RAMEAU HERBACE AU VOISINAGE DE LA FLORAISON.

Colonne

36 - mérithalle : dos coloré 1 - à raies 2 - vert 3.  
ventre coloré 7 - à raies 8 - vert 9.

37 - nœuds : dos coloré 1 - à raies 2 - vert 3.  
ventre coloré 7 - à raies 8 - vert 9.

38 - vrille : verte 1 - jaune 2 - rouge clair 3 -  
rouge foncé 4.

39 - bourgeon : coloré 7 - vert 8.

(I) FLEUR

39 - morphologiquement : mâle 7 - hermaphrodite 8 - Femelle 9.

*29-5-58 Rouquié*

N° ordre

Désignation : *Helligenstermer elevoner.*

VASSAL                      Planche 15 côté H N° 110 souche ① 2 3 4 5.

(F) RAMEAU HERBACE AU VOISINAGE DE LA FLORAISON.

Colonne

- 36 - mérithalle : dos coloré 1 - à raies ② - vert ⑤.  
                              ventre coloré 7 - à raies ⑧ - vert ⑨.
- 37 - noeuds : dos coloré 1 - à raies ② - vert ⑤.  
                              ventre coloré 7 - à raies ⑧ - vert ⑨.
- 38 - vrille : verte ① - jaune 2 - rouge clair 3 -  
                              rouge foncé ~~et noir~~
- 38 - bourgeon : coloré ④ - vert ⑥.

(I) FLEUR

- 39 - morphologiquement : mâle 7 - hermaphrodite 8 - Femelle 9.

*Bruck*  
30.6.56



N° ordre

Désignation

*Helligensteiner clever.*

VASSAL planche 15 côté A N° 150 bouche ① 2 3 4 5

FEUILLE ADULTE

34 - Petite 1 - moyenne ② - grande 3.

- Face supérieure : ~~limbe et nervures~~ : glabre 4 - sétueux 5  
velouté 6 - aranéeux ⑦ - duveteux 8 - cotonneux 9.

34 - Face inférieure : nervures : glabre 4 - sétueux 5 - velouté 6  
aranéeux ⑦ - duveteux 8 - cotonneux 9.

35 - limbe : glabre 4 - sétueux 5 - velouté 6  
aranéeux ⑦ - duveteux 8 - cotonneux 9.

- Limbe : plan 1 - en gouttière 2 - involuté ③ -  
révoluté 4 - tourmenté 5.

- Lobes : plan 1 - en gouttière 2 - involuté 3 - révoluté ④ -  
tourmenté 5.

36 - Surface : unie 1 - ondulée 2 - finement bullée ③ -  
grossièrement bullée 4 - gaufrée 5 -  
plissée au point pétiolaire 6.

37 - Nervures : face supérieure : verte 1 - point pétiolaire rouge ②  
partiellement rouge ③ - entièrement rouge 4.

38 - face inférieure : verte 1 - partiellement rouge ③ -  
entièrement rouge 4.

- Couleur : vert jaune 1 - vert franc ② - vert foncé 3 -  
vert plombé 4 - autre 5.

PETIOLE

39 - long 1 - moyen ② - court 3.

39 - glabre ④ - sétueux 5 - velouté 6 - sillon 7 -  
partiellement 8 - totalement 9.

40 - aranéeux 4 - duveteux 5 - cotonneux 6 - partiellement 7  
totalement 8.

40 - coloré ~~1~~ - partiellement coloré ② - autre 3

- angle pétiole/limbe : inférieur à 90° (1) - égal à 90° - ② -  
supérieur à 90° (3)

- angle pétiole/rameau : inférieur à 90° ① - égal à 90° (2) -  
supérieur à 90° (3).

12 JUL 1956

BRoch

J. Guinet

18 JUL 1956

N° ordre

Désignation *H. eiligensteiner clavner*

VASSAL plancha 15 côté A N° 150 souche ① 2 3 4 5.

FEUILLE ADULTE.

- 34 - Petite 1 - moyenne ② - grande 3.  
Face supérieure : limbe et nervures : glabre ④ - sétueux 5.  
velouté 6 - aranéeux ⑦ - duveteux 8 - cotonneux 9.
- 34 - Face inférieure : nervures : glabre 4 - sétueux 5 - velouté 6. -  
aranéeux ⑦ - duveteux 8 - cotonneux 9.
- 35 - limbe : glabre 4 - sétueux 5 - velouté 6 -  
aranéeux ⑦ - duveteux 8 - cotonneux 9.
- Limbe : plan 1 - en gouttière 2 - involuté ③  
révoluté 4 - tourmenté 5.
- Lobes : plan 1 - en gouttière 2 - involuté 3.  
révoluté ④ - tourmenté 5.
- 36 - Surface : unie 1 - ondulée 2 - finement bullée ③ -  
grossièrement bullée ④ - gaufrée ⑤.  
plissée au point pétiole 6.
- 37 - Nervures : face supérieure : verte 1 - point pétiole rouge 2 -  
partiellement rouge ③ - entièrement rouge 4.
- 38 - face inférieure : verte 1 - partiellement rouge ③ -  
entièrement rouge 4.
- Couleur : vert jaune 1 - vert franc ② - vert foncé 3.  
vert plombé 4 - autre 5.

PETIOLE

- 39 - Long 1 - moyen ② - court 3.
- 39 - glabre ④ - sétueux 5 - velouté 6 - sillon 7 - partiellement 8 - totalement 8.
- 40 - aranéeux ④ - duveteux 5 - cotonneux 6 - partiellement 7 - totalement 8.
- 40 - coloré ① - partiellement coloré ② - autre 3.
- angle pétiole/limbe : inférieur à 90° (1) - égal à 90° (2) - supérieur à 90° ⑤.
- angle pétiole/ramen : inférieur à 90° (1) - égal à 90° ② - supérieur à 90° (3).

*Piquemal* 9-8-54



N° d'ordre

Désignation *Heligensteiner Kerner d. 811*

VASSAL planche 15 côté H N° 150 souche 1 2 3 4 5

GRAPPE

- lille*
- Grosse 1 - Moyenne 2 - Petite (3).
  - Lâche 4 - Moyenne 5 - Compacte (6).
  - A pédoncule non visible 7 - visible (8) - long 9.
  - A pédoncule herbacé (1) - mi-aoté 2 - aoté jusqu'à la première ramification 3.
  - Axe de la rafle coloré 4 - non coloré (5).

BAIE

- 26* - Très grosse 1 - Grosse 2 - Moyenne (3) - Petite (4) - très petite 5 - de taille régulière (7) - irrégulière 8.
- 27* - De couleur blanc 1 - gris 2 - rose (3) - rouge 4 - noir 5.
- Très pruinée 7 - pruinée (8) - non pruinée 9.
- Coloration régulière (1) - irrégulière 2.
- 28* - Forme : discoïde 0 - sphéroïde (1) - ellipsoïde (2) - ovoïde 3 - troncovoïde 4 - obovoïde 5 - cylindroïde 6 - fusiforme 7 - arquée 8 - autre 9.
- A ombilic persistant (1) - non persistant 2.
- 29* - A section transversale : régulière (3) - irrégulière 4 - côtelée 5.
- Région ombilicale déprimée 6 - non déprimée (7).
- A jus incolore (1) - coloré 2.
- 33* - A peau fine 3 - moyenne (4) - épaisse 5.
- A pulpe charnue 6 - juteuse (7) - molle 8.
- 30* - A saveur neutre (1) - fade 2 - musquée 3 - aromatique 4 - foisée 5 - herbacée 6 - spéciale 7.
- A pédicelle long 1 - moyen 2 - court (3).
- 31* - A pédicelle de couleur : verte (4) - rouge 5 - irrégulière 6.
- A bourrelet de couleur verte (7) - rouge 8 - irrégulière 9.
- A bourrelet : évident (1) - peu apparent 2.
- 32* - A pinceau : court 4 - moyen (5) - long 6.
- A pinceau : coloré (8) - non coloré 9.
- 33* - De séparation facile (égrenueuse) 1 - difficile (2).

*Roux*

*31.8.1956*

Dénomination ..... *Heiligensteiner Leinwand* ..... *feuille* ..  
Planche ..... *15* ..... côté ..... *A* ..... Rang ..... *150* ..... souche 1-2-3-4-5.

Sarment de Vigne.

Sarment : long (1), moyen (2), court (3).  
" : grêle (1), fort (2).  
" : ramifié (1), peu ramifié (2).  
Ecorce : adhérente avec lenticelles (1), résistante se détachant en lames (2).  
Section transversale : circulaire (1), elliptique (2), aplatie (3), autre (4).  
Surface : unie (1), anguleuse (2), striée (3), côtelée (4).  
" : pruinée (1), partiellement pruinée (2), non pruinée (3).  
" : glabre (2), à épines ou analogues (3), à poils massifs (4), séteux (5), velouté (6), aranéeux (7), duveteux (8), cotonneux (9).  
" : entièrement (1), partiellement (2), sur les noeuds (3).  
Villosité : blanche (1), fauve ou rousse (2), grise (3).  
Noeuds : aplatis (1), effacés (2), globuleux (3), saillants (4).  
Mérithalle de longueur moyenne : ..... cms.  
" : gris (1), jaune (2), beige (3), marron clair (4), marron foncé (5), brun rouge (6), violacé (7), autre (8).  
" : uniforme (1), à raies (2), bandes (3) ou noeuds (4).  
" : plus foncé (0), de couleur gris (1), jaune (2), beige (3), marron clair (4), marron foncé (5), brun rouge (6), violacé (7), autre (8).  
Yeux : pointus en dard (1), conique (2), arrondis (3).  
" : marron (1), brun rouge (2), gris (3).  
Cordon pétioleaire : étroit (1), large (2).  
: saillant (1), effacé (2).  
: sinueux (1), rectiligne perpendiculaire (2), rectiligne descendant (3), rectiligne ascendant (4).

*Heiligensteiner*  
57



N° d'ordre : . . . . . Désignation : *Heligensteiner kleiner ds. H*

Origine : . . . . .

Emplacement : . . . . . Vas. *15. H 150* Vign. . . . .

- 8 - Angle des nervures . . . . . 1 - (2) - (3)  
9 -  $L_1/L$  . . . . . (1) - (2) - 3.  
10 -  $L_2/L$  . . . . . 1 - (2)  
11 - Lobes . . . . . 1 - (5) - (5) - 7 - 9.  
12 - S. lat. sup. (prof.) . . . . . 0 - 1 - (2) - 3.  
13 - S. lat. inf. (prof.) . . . . . (0) - (1) - 2 - 3.  
14 - S. pét. (forme) . . . . . (1) - 2 - (3) - 4 - 5 - 6.  
15 - S.L.S. (forme) . . . . . 0 - 1 - 2 - (3) - 4 - 5 - 6 - 7 - (8).  
16 - Dents : Forme . . . . . (1) - 2 - (3).  
17 - Dents : Méd/B. . . . . (1) - (2) - 3.  
18 - Angle lob. term. . . . . ~~(1)~~ - ~~(2)~~ - (3).  
19 - Base nerv. (gar ou dég.) . . . . . 1 - (2) - 3.  
20 - Nombre de dents : S.P. . . . . 1 - 2 - 3 - (4) - (5) - 6 - 7 - 8 - 9.  
21 - Angle  $L_3$   $L'_3$  : . . . . . (1) - 2 - 3.  
22 - Largeur S.P. : . . . . . (1) - (2) - (3) - 4 - 5.  
23 - Dent terminale du lobe latéral supérieur :

Direction : (1) - (2) - 3.

Forme : (4) - 5.

Médiane/Base : (6) - (7) - 8.